



<p>AGREEMENT Between bureaux within the framework of Freedom of Services in Compulsory Motor Insurance</p>	<p>CONVENTION Entre Bureaux dans le cadre de la libre prestation de services en Assurance Automobile Obligatoire</p>
---	---

THE UNDERSIGNED BUREAUX

1. HAVING REGARD to the application of the provisions of the European Union on freedom of services, an Insurance Company, which has a Head Office established in one of the Member States of the Union, can transact compulsory motor insurance under freedom to provide services in other Member States and;
2. WHEREAS in accordance with the Directive 90/618/EEC, this Company will participate in financing of the Bureau in the Member State of provision of services according to the premiums from compulsory motor insurance transacted under the freedom of services in that Member State; and
3. WHEREAS if an Insurance Company operating under freedom of services becomes insolvent or does not comply with the obligations emanating from the Agreements between Bureaux, the Bureau of the Member State of provision of services will have to reimburse, within the scope of the Internal Regulations the costs relating to accidents caused abroad by the national insureds of that Insurance Company; and
4. WHEREAS the cost of such claims will, as a result, be borne by the compulsory motor insurance market of the Member State of provision of services; and
5. WHEREAS the markets concerned have considered it advisable that this financial burden imposed on the compulsory motor insurance market of the Member State of provision of services be transferred, because of the application of the principle on the control of the Insurance Company by the Member State of origin, to the compulsory motor insurance market of the latter;

LES BUREAUX SOUSSIGNES

1. CONSIDERANT qu'en application des dispositions de l'Union européenne sur la libre prestation de services, une entreprise d'assurances dont le siège social est situé dans un Etat membre de l'Union peut souscrire l'assurance de responsabilité civile automobile obligatoire en libre prestation de services dans les autres Etats membres ; et
2. CONSIDERANT que, conformément à la Directive 90/618/CEE, cette entreprise devra participer au financement du Bureau de l'Etat membre de prestation de services à proportion des primes d'assurance RC automobile obligatoire souscrites par elle en LPS dans cet Etat membre ; et
3. CONSIDERANT que si une entreprise opérant en libre prestation de services se trouve en état d'insolvabilité ou ne respecte pas les obligations découlant des Conventions entre Bureaux, le Bureau de l'Etat membre de la prestation de services sera tenu de rembourser, dans le cadre du Règlement Général, le coût des sinistres provoqués à l'étranger par les assurés nationaux de cette entreprise d'assurance ; et
4. CONSIDERANT que les coûts de ces sinistres seront, en conséquence, supportés par le marché de l'assurance RC automobile obligatoire de l'Etat membre de prestation de services ; et
5. CONSIDERANT que les marchés concernés ont estimé souhaitable que cette charge financière imposée au marché de l'assurance RC automobile obligatoire de l'Etat membre de prestation de services soit reportée, par application du principe du contrôle de l'entreprise d'assurance par l'Etat membre d'origine, sur le marché de l'assurance RC automobile obligatoire de ce dernier ;

**HAVE CONCLUDED BETWEEN THEMSELVES
the following Agreement:-**

If an Insurance Company operating in the compulsory motor insurance sector under freedom of provision of services does not comply with the obligations emanating from the Internal Regulations or successor agreement or becomes insolvent and that, as a result, the Bureau of the State where the services are rendered is obliged to make payments, the latter will be reimbursed totally by the Bureau of the State where this compulsory motor insurance company is established

The present Agreement replaces the Agreement between bureaux within the framework of Freedom of Services in compulsory motor insurance signed in Luxembourg on 27th May 2004, from the operative date shown below:

OPERATIVE DATE

This Agreement will be effective between the undersigned Signatories, in regard to accidents occurring on or after the 1st July 2005 and, when another bureau becomes a Member, the day on which a copy of this Agreement, duly signed, is received at the Secretariat of the Council of Bureaux. The Secretary General will immediately inform the Signatories of the new membership.

SIGNATURE and MEMBERSHIP

Besides the undersigned Bureaux, this agreement may be signed by the Bureau of a State, which has integrated into its national law the provisions of the European Union on freedom to provide services in compulsory motor insurance.

WITHDRAWAL FROM THE AGREEMENT

Should a Signatory Bureau decide to withdraw from this Agreement it shall give immediate written notice of that decision to the Secretary General who shall, in turn, inform the other Signatory Bureaux. Such withdrawal shall take effect on the expiry of six calendar months from the day after the day of the posting of such notification. The Signatory Bureau concerned shall remain liable under this Agreement to satisfy all reimbursement demands relating to settlements of claims arising from accidents occurring up to the expiry of the period described.

**ONT CONCLU ENTRE EUX
la présente Convention :**

Si une entreprise d'assurance opérant en libre prestation de services dans la branche RC automobile obligatoire ne respecte pas les obligations découlant du Règlement Général ou de toute convention lui succédant ou se trouve en état d'insolvabilité et que, en conséquence, le Bureau de l'Etat de prestation de services est obligé d'effectuer des décaissements, ce dernier sera remboursé entièrement par le Bureau de l'Etat où ladite entreprise d'assurance RC automobile est établie.

La présente Convention remplace la Convention entre Bureaux dans le cadre de la libre prestation de services dans la branche d'assurance automobile obligatoire signée à Luxembourg le 27 mai 2004 à compter de la date d'entrée en vigueur indiquée ci-dessous.

DATE D'ENTREE EN VIGUEUR

La présente Convention prend effet entre les Signataires ci-dessous, pour les accidents survenus le ou après le 1^{er} juillet 2005 et, lors de l'adhésion d'un autre Bureau, le jour de la réception par le Secrétariat du Conseil des Bureaux d'une copie de cette Convention dûment signée. Le Secrétaire Général informera sans délai les Signataires de cette nouvelle adhésion.

SIGNATURE et ADHESION

Outre les Bureaux Signataires ci-dessous, la présente Convention est ouverte à la signature de tout Bureau dont l'Etat a intégré à sa législation nationale les dispositions de l'Union Européenne relatives à la libre prestation de services en matière d'assurance automobile obligatoire.

RETRAIT DE LA CONVENTION

Si un Bureau Signataire décidait de se retirer de la présente Convention, il donnera immédiatement avis écrit de sa décision au Secrétaire Général qui en informera les autres Bureaux Signataires. Un tel retrait prendra effet à l'expiration d'une période de six mois calendaires à compter du lendemain de la mise à la poste de cette notification. Le Bureau Signataire concerné demeure responsable, dans les termes de la présente Convention, pour satisfaire à toute demande de remboursement en relation avec le règlement de réclamations provenant de sinistres survenus jusqu'à l'expiration de la période définie ci-dessus.

GENERAL RECIPROCITY CLAUSE

The introduction of any derogation(s) to any of the clauses, terms and conditions of this Agreement shall be deemed mutually applicable in the sense that any derogating Bureau shall be subject to an identical derogation which can be reciprocally invoked by all the remaining Bureaux.

SIGNATURE CLAUSE

This Agreement is concluded between the undersigned Signatory Bureaux in respect of the territories for which each of them has responsibility, in the form of two specimens.

One specimen shall be lodged with the Secretariat of the Council of Bureaux and other specimen with the General Secretariat of the Comité Européen des Assurances (CEA).

The Secretary General of the Council of Bureaux shall provide each Signatory Bureau with an authorised copy of this Agreement.

Signed the 1st June 2006

DEROGATION – IRELAND

This Agreement is adhered to by the above bureau, with effect from 26th May 2005, in respect of insurers, established in its state, on condition that this bureau shall have no liability in respect of any insurer that is not a member of the bureau of the state in which it is established.

DEROGATION – MALTA AND UNITED KINGDOM

This Agreement is adhered to by the above bureaux, with effect from 26th May 2005, in respect of insurers established in their individual states on condition that these bureaux shall have no liability in respect of:

- a) Any insurer, that is not a member of the bureau of the state in which it is established, or
- b) Any insolvency, irrespective of whether the insolvent insurer is a member of the bureau of the state in which it is established or not, where that liability is the liability of another national organisation in the state of establishment, be it statutory or otherwise.

DEROGATION – SWITZERLAND

This Agreement is adhered to by the above bureau with effect from 26th May 2005, in respect of insurers established in the principality of Liechtenstein.

CLAUSE GENERALE DE RECIPROCIITE

L'introduction de toute dérogation à l'un quelconque des clauses, dispositions et conditions de la présente Convention est réputée être mutuellement applicable dans le sens que tout Bureau se prévalant de cette dérogation pourra se voir opposer une dérogation identique par tous les autres Bureaux.

CLAUSE DE SIGNATURE

La présente Convention est conclue entre les Bureaux Signataires mentionnés ci-dessous pour ce qui concerne les territoires pour lesquels chacun d'eux est compétent sous forme de deux originaux.

Un original sera déposé au Secrétariat du Conseil des Bureaux et un autre original sera déposé au Secrétariat Général du Comité Européen des Assurances (CEA).

Le Secrétaire Général du Conseil des Bureaux délivrera une copie conforme de la présente Convention à chaque Bureau Signataire.

Signé le 1 juin 2006

DEROGATION – IRLANDE

Le bureau cité ci-dessus adhère à la présente convention à compter du 26 mai 2005 en ce qui concerne les assureurs établis dans son pays, à l'exception de ceux qui ne figurent pas parmi ses membres.

DEROGATION – MALTE ET GRANDE-BRETAGNE

Les bureaux cités ci-dessus adhèrent à la présente convention à compter du 26 mai 2005 en ce qui concerne les assureurs établis dans leurs pays. Ils n'assument cependant aucune responsabilité :

- a) lorsque l'assureur en question ne figure pas parmi leurs membres ;
- b) lorsque, en cas d'insolvabilité d'un assureur, la responsabilité visée par la présente convention incombe à un autre organisme national, que celle-ci soit d'ordre réglementaire ou de toute autre nature.

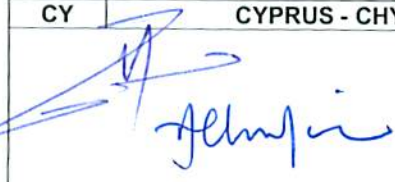
DEROGATION – SUISSE

Le bureau cité ci-dessus adhère à présente convention à dater du 26 mai 2005 en ce qui concerne les assureurs établie dans la Principauté due Liechtenstein.

A	AUSTRIA - AUTRICHE
	
Mr. Günter Albrecht Secretary & Manager	


B	BELGIUM - BELGIQUE
	
Mr. Alain Pire, General Manager	

CH	SWITZERLAND - SUISSE
	
Dr. Martin Metzler President	

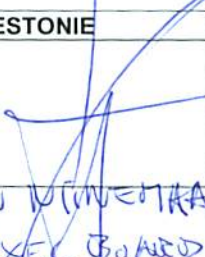
CY	CYPRUS - CHYPRE
	
Mr. Aristos Pissiris - Chairman Mr. Andreas Charalambides - Manager/Secretary	

CZ	CZECH REP. - REP. TCHEQUE
	
Mr. Jakub Hradec Chief Executive	

D	GERMANY - ALLEMAGNE
	
Mr. R. Elvers Managing Director	

DK	DENMARK - DANEMARK
	
Mr. Jens Peter Tranberg Deputy Manager	

E	SPAIN - ESPAGNE
	
Mr. Antonio Escrivá Nino President	

EST	ESTONIA - ESTONIE
	
Mr. Ingmar Naks Director MEMBER OF THE EXEC. BOARD	

F	FRANCE
	
Mrs. Françoise Dauphin Directrice	

FIN	FINLAND - FINLANDE
	
Mrs. Ulla Niku-Koskinen Managing Director	

GB	UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI
	
Mr. Ashton West Chief Executive	

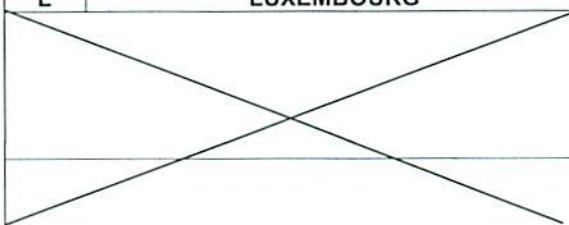
GR	GREECE - GRECE
	
Mr. George Tzanis Chairman	

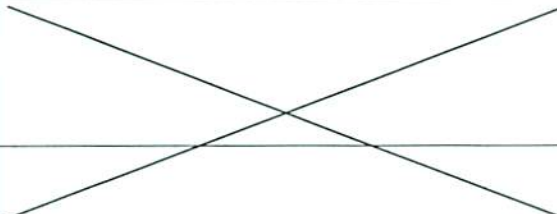
H	HUNGARY - HONGRIE
	
Mr. István Ragályi Managing Director	

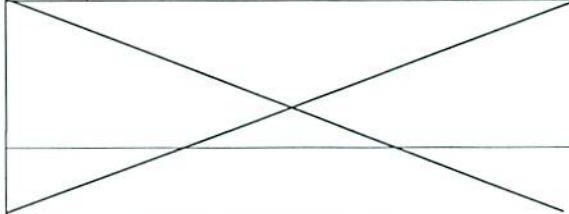
I	ITALY - ITALIE
	
Dr. Raffaele Pellino President	


IRL	IRELAND - IRLANDE
	
Mr. Anthony Shannon - Chairman Mr. John Casey - Chief Executive	

IS	ICELAND - ISLANDE
	
Mr. Sigmar Arnmannson Managing Director	

L	LUXEMBOURG
	

LT	LITHUANIA - LITUANIE
	

LV	LATVIA - LETTONIE
	

M	MALTA - MALTE
	
Mr. Anton Felice Director General	
11/09/06	

N	NORWAY - NORVEGE
	
Mr. Jan Gunnar Knudsen Managing Director	

NL	THE NETHERLANDS - LES PAYS BAS
	
Mr. Frits Blees General Secretary	

P	PORTUGAL
	
Mr. Joaquim Rosado Chairman	

PL	POLAND - POLOGNE
	
Mr. Mariusz Wichtowski Chairman	

S	SWEDEN - SUEDE
	
Mr. Ulf Blomgren Managing Director	

SK	SLOVAKIA - SLOVAQUIE
	
Mr. Imrich Fekete Chief Executive	

SLO	SLOVENIA - SLOVENIE
	
Mr. Mirko Kaluza, Director	